

СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ  
„СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ“

## АВТОРЕФЕРАТ

на докторска дисертация на тема

---

**Логически модели за предаването на  
източника на информацията  
в естествените езици**

---

*Докторант:*  
Велислава Тодорова

*Научен ръководител:*  
доц. д.ф.н. Евгени Латинов

28 януари 2022 г.



# Съдържание

<b>Съдържание</b>	<b>i</b>
1 Формални факти за дисертацията . . . . .	1
2 Цели на изследването . . . . .	1
3 Други философски изследвания на евиденциалността . . . . .	1
4 Структура на текста . . . . .	2
4.1 Обща теоретична рамка . . . . .	2
4.2 Терминология . . . . .	2
4.2.1 Източник на информацията . . . . .	2
4.2.2 Евиденциалност . . . . .	3
4.2.3 Евиденциал . . . . .	3
4.2.4 Адмиратив . . . . .	3
4.2.5 Граматическа категория и грамема . . . . .	3
4.3 Езикови данни . . . . .	4
4.3.1 Културни особености, свързани с евиденциалността . . . . .	4
4.3.2 Български . . . . .	4
4.3.3 Кечуа . . . . .	4
4.3.4 Шайен . . . . .	4
4.3.5 Методологическа бележка . . . . .	5
4.4 Формалните подходи . . . . .	5
4.4.1 Модалният подход . . . . .	5
4.4.2 Илокутивният подход . . . . .	5
4.4.3 Динамична семантика . . . . .	6
4.5 Философските теории . . . . .	6
4.5.1 Евиденциали и видове значения . . . . .	6
4.5.2 Възможните светове . . . . .	6
4.5.3 Речеви действия . . . . .	6
4.5.4 Езикови игри . . . . .	6
5 Приноси . . . . .	7
5.1 Нишката на модалния анализ . . . . .	7
5.1.1 Български език . . . . .	7
5.1.2 Модалният анализ . . . . .	8
5.1.3 Възможните светове . . . . .	8
5.2 Нишката на илокутивния анализ . . . . .	8
5.3 Нишката на динамичния подход . . . . .	8
<b>Литература</b>	<b>10</b>



## **1 Формални факти за дисертацията**

Дисертацията се състои от около 150 стандартни машинописни страници. Библиографията ѝ съдържа около 70 заглавия.

## **2 Цели на изследването**

Задачата ми при писането на тази дисертация беше да разгледам формално-семантичните подходи към граматическата категория евиденциалност, обръщайки специално внимание на философските теории за значението, на които се основават тези подходи, и в най-голяма степен – на трудностите, които лингвистите срещат в опитите си да вместят евиденциалността в рамките на избраните от тях теории. Разрешаването на тези трудности не е сред задачите, които съм си поставяла, но е изкушение, на което частично съм се поддавала.

Основната ми цел е да покажа максимално ясно какви недостатъци в съвременните философски схващания разкрива изследването на евиденциалността. Вторична моя цел е да изясня значението на граматическата категория евиденциалност и да защита тезата си, че тя е феномен с особено голяма значимост както за лингвистиката, така и за философията.

Периферна за изследването, но важна сама по себе си цел, която преследвам, е да покажа как аз виждам взаимоотношенията между лингвистиката и философията на езика, а именно: философията на езика трябва да предоставя на лингвистиката добри инструменти – термини, теории, хипотези – за осъществяване на езиков анализ, а за да стане това, е необходимо философите на езика да следят внимателно как изработените от тях инструменти се прилагат за конкретни езикови данни и да отстраняват недостатъци, когато такива станат явни.

## **3 Други философски изследвания на евиденциалността**

Сара Мъри – като лингвист, в по-голяма степен, и философ, в по-малка – и Уилям Стар – като философ, в пълна степен – заедно се занимават именно с преразглеждане на философските теории, използвани в лингвистиката, в светлината на данните от езиците с граматическа евиденциалност. Те обосновават тезите си с примери основно от

езика шайен (Cheyenne) – индиански език, говорен в Северна Америка (напр. Murray и Starr 2018, 2021).

Мартина Фалер – без да претендира, че освен лингвист е и философ – си поставя въпроси, значими за философията на езика, и навлиза във философските теории, които има на разположение, за да описва евиденциалните значения, достатъчно, за да стигне до ограниченията им. Най-явно философският въпрос, на който тя се опитва да даде отговор в своята дисертация, е „Как се вписва евиденциалността в съвременните теории на значението?“ (Faller 2002, с. 3).

## 4 Структура на текста

Дисертацията се състои от пет глави. Първите две са въведителни, а следващите три представят същината на изследването.

### 4.1 Обща теоретична рамка

Първата глава, наречена *Обща теоретична рамка*, излага убежденията ми по някои основни за изследването въпроси. В първия раздел на тази глава давам дефиниция на *езиково значение* и разглеждам различните видове езиково значение, които ще имат отношение към изследването ми. Във втория и третия раздел на първата глава разглеждам съответно двата дяла на лингвистиката, които се занимават с езиковото значение: семантиката и прагматиката. Очертавам полетата на всеки от тях с много примери, предимно от български. В четвъртия раздел определям начина, по който ще употребявам термините *истина*, *лъжа*, *искреност* и *заблуда*, като за целите на тези определения въвеждам и разграничението между говорене на сериозно и говорене на игра. В петия, последен раздел на главата, споделям разбирането си за *пропозиция*, с което започнах изследването.

### 4.2 Терминология

Втората глава, *Терминология*, въвежда основните термини, използвани в дисертацията, и аргументира някои от потенциално спорните терминологични решения, които съм взимала.

#### 4.2.1 Източник на информацията

Първият раздел на втората глава въвежда термина *източник на информацията* като основанието, на което говорещият прави изказване-

то си. Дисертацията ми се фокусира върху един единствен вид изказвания – твърдения – при които основанието се разбира като начина, по който сме научили това, за което говорим.

#### **4.2.2 Евиденциалност**

Вторият раздел на втората глава разглежда подробно евиденциалността – граматическата категория, чието първично значение е източника на информацията. Тук илюстрирам с примери как различни „екзотични“ езици (включително български) предават източника на информацията с граматически средства; приемам за целите на изследването си дефиницията на Aikhenvald (2004), която определям – спрямо останалите съществуващи дефиниции – като тясна, ограничена и строга. (Всяко от тези три определения е разяснено, заедно със съответствието си.) Накратко споменавам други начини за изразяването на източника на информацията, различни от евиденциалността. Правя и кратка историческа справка за възникването на термина в чуждата и българската лингвистична литература.

#### **4.2.3 Евиденциал**

Третия раздел въвежда термина *евиденциал* в двусмислената употреба, която приемам за целите на дисертацията си. В единия си смисъл терминът означава ‘член на граматическата категория евиденциалност’, а в другия – ‘маркер за евиденциалност’.

#### **4.2.4 Адмиратив**

В четвъртия раздел на втората глава разглеждам свързаната с евиденциалността категория адмиратив. Тук споделям и виждането си, че в български един от евиденциалите – ренаративът – има адмиративни употреби.

#### **4.2.5 Граматическа категория и грамема**

В петия раздел разяснявам употребата си на термините *граматическа категория* и *грамема*. Грамемите са членовете на граматическите категории. Тук споменавам, че за дисертацията ми най-съществени са морфологичните категории и много често под *граматическа категория* ще имам предвид морфологична категория.

## 4.3 Езикови данни

От третата глава започва изложението на изследването. В нея представям констатациите, които са правени от лингвисти, изучаващи преподаването на информацията с граматически средства.

### 4.3.1 Културни особености, свързани с евиденциалността

В първия раздел на третата глава представям някои наблюдения за културните особености на обществата, говорещи езици с евиденциалност. Наблюденията, които излагам, са правени от лингвисти, носители на езици без евиденциалност, по време на теренни проучвания на езици *с* евиденциалност.

### 4.3.2 Български

Вторият раздел на третата глава разглежда евиденциалността в български. Тук правя преглед на литературата за българските евиденциали, налична на български език, като извеждам общоприетите положения. Разглеждам подробно двата основни неформални анализа на евиденциалността в български: (Герджиков 1984) и (Куцаров 1984). Излагам своята позиция по неясните и по спорните въпроси от тези анализи. Накрая давам глас на критичното си мнение за схващането за българските евиденциали, излагано в англоезичната лингвистична литература, която систематично игнорира научните публикации по въпроса на български език.

### 4.3.3 Кечуа

В третия раздел на третата глава разглеждам евиденциалността в езика кечуа, по-точно в Кузко кечуа (Cuzco Quechua) – език от семейството кечуа, говорен в департамента Кузко на Перу. Предлагам преглед на три различни постановки за евиденциалната система на този език, всички предложени от един и същи автор – Мартина Фалер (Faller 2002, 2006, 2011).

### 4.3.4 Шайен

В четвъртия раздел описвам евиденциалността в Северноамериканския език шайен (Cheyenne) по данните на Мургау (2010).



### 4.3.5 Методологическа бележка

В края на третата глава си разрешавам да коментирам подходите, използвани от лингвистите, при събирането на данни за евиденциалността. Коментарите ми в този раздел са предимно критични.

## 4.4 Формалните подходи

Четвъртата глава – *Формалните подходи* – представя голяма част от съществуващите към момента формални анализи на евиденциалността. Те са организирани в три групи: модални, илокутивни и динамични.

### 4.4.1 Модалният подход

Първите формални анализи на езикови елементи, предаващи източника на информацията, използват епистемична модална логика като свой инструмент. Най-ранният такъв анализ е направен от Ангелика Кратцер в началото на деветдесетте (Kratzer 1991), като той е насочен към епистемичната модалност в немския и стъпва на по-ранни предложения на същата авторка за формално представяне на модалността (например Kratzer 1977), но между другото разглежда една от възможните употреби на модалния глагол *sollen*, с която се изразява преизказност.

По-късните анализи, които разглеждам, са два: исторически значимата статия (Izvorski 1997), в която за първи път се прави опит за формално-семантичен анализ на евиденциалността в няколко езика, сред които с най-много примери участва българският; както и по-съвременната публикация (Faller 2011), която дава възможност за сравнение между модалния и илокутивния подход, приложени върху един и същи език – кечуа.

### 4.4.2 Илокутивният подход

Илокутивен подход към евиденциалността, в смисъла на теорията на речевите действия, е приложен от Faller (2002) в нейната дисертация за евиденциалните енклитики в кечуа. С това са повдигнати въпроси и разкрити проблеми, свързани със съвременните теории на значението. Мартина Фалер заключава, че анализът ѝ сочи към нуждата да съществува шести тип илокутивни цели в допълнение към стандартните пет, а именно *презентативни* (*presentative*).

### 4.4.3 Динамична семантика

Динамичната семантика разглежда значението процесуално, като преход от едно състояние в друго. Съществуват няколко различни динамично-семантични подхода към евиденциалността. Този, който аз разглеждам, е предложеният от Murray и Starr (2021) за анализ на евиденциалите в шайен. Претенцията на динамичните анализи е да бъдат приложими за всички евиденциали във всички езици за разлика от модалния и илокутивния подход.

## 4.5 Философските теории

Последната глава, *Философските теории*, се задълбочава в теоретичните основания на предложените в предходната глава формални лингвистични анализи. От една страна представям накратко концептуалната рамка на всеки тип формален подход към евиденциалността, от друга избирам някакъв конкретен проблем, върху който се съсредоточавам по-внимателно.

### 4.5.1 Евиденциали и видове значения

В първия раздел на тази глава излагам опитите значението на евиденциалите да се разглежда като частен случай на някой от обичайните типове езиково значение и аргументите защо това не е възможно.

### 4.5.2 Възможните светове

Вторият раздел разглежда теоретичната основа на модалния подход – семантиката на възможните светове. Там се спирам на дефиницията на *пропозиция* и нейната привидна кръговост.

### 4.5.3 Речеви действия

Третият раздел е посветен на теорията на речевите действия и в него представям едно предложение за прекласификация на типовете речеви действия, което е мотивирано от илокутивния анализ на евиденциалността.

### 4.5.4 Езикови игри

В последния раздел проследявам как е възникнала динамичната семантика от идеята комуникацията да се мисли като вид игра.

## 5 Приноси

В тази дисертация изложих систематично голяма част от съществуващите към момента формални лингвистични анализи на евиденциалността, като целта ми беше да изясня философските основания на тези анализи, да открия възникващите проблеми и да предложи решения. Доколкото ми е известно, не съществува друг текст, който да е посветен на философската страна на предаването на източника на информацията в естествените езици. Отделните лингвистични подходи често са съпроводени с философска обосновка, но систематичен преглед на тези обосновки не е правен досега.

По време на докторантурата си съм публикувала статии на теми, свързани с темата на дисертацията. В настоящия текст обаче не са включени части от нито една от тези публикации. Където е било уместно, са направени препратки към тях.

През трите централни глави на дисертацията ми – *Езиковите данни*, *Формалните подходи* и *Философските теории* – преминават три нишки, всяка от които може да се проследи самостоятелно. Първата е нишката, свързваща българския език с модалния анализ, предложен за неговата евиденциалност, и със семантиката на възможните светове, която служи за основа на този анализ. Втората нишка свързва кечуа с илокутивния анализ и теорията на речевите действия. Третата нишка свързва шайен с динамичната семантика и схващането на разговора като езикова игра.

### 5.1 Нишката на модалния анализ

#### 5.1.1 Български език

Заниманията ми с евиденциалността в българския език дадоха няколко значими резултата. Първият от тях е предложението ми неясният семантичен признак 'субективност', характеризиращ конклузива и дубитатива, да се замени с по-ясното, а и по-точно, макар и тромаво: 'липса на пряк сетивен опит за действието от страна на говорещия'. Вторият резултат е аргументираната подкрепа, която давам за твърдението, че евиденциалността в българския език е единна четиричленна категория. Третият резултат е критиката ми към англоезичната литература за българските евиденциали, която упорито игнорира лингвистичните трудове по темата на български език.

### 5.1.2 Модалният анализ

Модалният анализ, предложен от Румяна Панчева (тогава Изворски) с примери основно от български, е първият логически модел за предаването на източника на информацията в естествените езици. Интересно е, че и първото неформално описание на граматическите средства за предаване на източника на информацията е дадено от Александър Теодоров-Балан за българския, при това 12 години преди всеизвестното съчинение за индианските езици на Франц Боас. Проследяването на тази нишка ме доведе до констатацията, че българският език е изключително значим за историята на евиденциалността в лингвистиката.

### 5.1.3 Възможните светове

Задълбочаването във философските основания на модалния подход към евиденциалността ми даде повод да разгледам привидната кръговост в дефиницията на *пропозиция*, използвана в семантиката на възможните светове, и да покажа, че тя е именно привидна.

## 5.2 Нишката на илокутивния анализ

Илокутивният анализ на евиденциалите в кечуа ме насочи към преразглеждане на класификацията на речевите действия и това начинание доведе до моето предложение за връщане към концептуалните основания на класификацията и тяхното преразглеждане. Резултатът от това начинание беше стойна, основана на ясно определени понятия класификация, която отговаря на нуждите на изследователите да представят адекватно данните от естествените езици.

## 5.3 Нишката на динамичния подход

Присъединих се към Сара Мъри и Уилям Стар в убеждението им, че е възможно да има единен подход към евиденциалността на над-езиково, т.е. обхващащо много езици, ниво. Този подход е основан до голяма степен на невъзможността на евиденциалното значение да породии анафора. Аргументът, който оригинално допринасям към дискусиата, оборва твърдението, че в български подобна анафора е възможна, като ясно показва как използваният пример всъщност илюстрира дейксис, не анафора.

Проследяването на тази нишка във философските ѝ възли, ми помогна да възстановя и изложа в най-основни линии историята на идея-

та за езиковите игри, която започва от Лудвиг Витгенщайн и примера му със зидаря, но след това преминава през теория на игрите и стига до динамичните логики.

## Литература

- Aikhenvald, Alexandra Y. (2004). *Evidentiality*. Oxford: Oxford University Press, с. 452.
- Faller, Martina (2002). „Semantics and Pragmatics of Evidentials in Cuzco Quechua“. Докт. ... дис. Stanford, с. 286. URL: <http://personalpages.manchester.ac.uk/staff/martina.t.faller/documents/Thesis-A4.pdf>.
- (2006). „Evidentiality and Epistemic Modality at the Semantics/Pragmatics Interface“. В: с. 1–32. URL: [https://www.academia.edu/25944467/Evidentiality\\_and\\_Epistemic\\_Modality\\_at\\_the\\_Semantics\\_Pragmatics\\_Interface](https://www.academia.edu/25944467/Evidentiality_and_Epistemic_Modality_at_the_Semantics_Pragmatics_Interface).
- (2011). „A possible worlds semantics for Cuzco Quechua evidentials“. В: *Proceedings of SALT 20*, с. 660–683.
- Izvorski, Roumyana (1997). „The present perfect as an epistemic modal“. В: *Semantics and Linguistic Theory (SALT) 8*. Cornell: CLC Publications, с. 222–239.
- Kratzer, Angelika (1977). „What 'must' and 'can' must and can mean“. В: *Linguistics and Philosophy* 1.3, с. 337–355.
- (1991). „Modality“. В: *Semantics. An International Handbook of Contemporary Research*. Под ред. на Arnim von Stechow и Dieter Wunderlich, с. 639–650.
- Murray, Sarah E. (2010). „Evidentiality and the Structure of Speech Acts“. Докт. ... дис. Rutgers.
- Murray, Sarah E. и William B. Starr (авг. 2018). „Force and conversational states“. В: *New Work on Speech Acts*. Oxford University Press, с. 202–236. ISBN: 9780198738831. DOI: [10.1093/oso/9780198738831.003.0009](https://doi.org/10.1093/oso/9780198738831.003.0009).
- (2021). „The structure of communicative acts“. В: *Linguistics and Philosophy* 44, с. 425–474.
- Герджиков, Георги (1984). *Преизказването на глаголното действие в българския език*. София: Наука и изкуство, с. 272.
- Куцаров, Иван (1984). *Преизказването в българския език*. София: Народна просвета, с. 96.